



Welcome!

In an effort to reach out to Metro Vancouver Chinese-speaking residents and visitors who share Unitarian Universalist values and are seeking a supportive community of shared values, the Unitarian Church of Vancouver (UCV) has adopted the Chinese name 尋道會 (pronounced *Xun dao hui*), a translation meaning *Seekers of the Way*, which we believe is an accurate description of our worldview.

Please visit our website to stay current with the many programs and events we sponsor. Call our office for assistance in planning inter-faith weddings, child dedications and memorials, or to rent our Sanctuary for concerts or our Hall and Fireside Room for social or cultural events.

Join us for Sunday morning services in English at 11:00 am.

Reverend Dr. Steven Epperson,
Parish Minister

溫哥華尋道會

Vancouver Xundaohui
“*Seekers of the Way*”

Unitarian Universalist (UU) ***Principles & Sources***

For additional Unitarian Universalist materials
in Chinese see
Unitarian Universalists Hong Kong 尋道會
www.uuhk.org

Unitarian Church of Vancouver
949 West 49th Avenue at Oak St
Vancouver, BC, V5Z 2T1
Tel: 604-261-7204
www.vancouverunitarians.ca

filename: UCV-Xundaohui-
Traditional3foldv8Address.docx



溫哥華尋道會

Vancouver Xundaohui
“*Seekers of the Way*”

Unitarian Universalist (UU) ***Principles & Sources***



原則

溫哥華尋道會肯定並促進：

- 一、人人有與生俱來的價值和尊嚴；
- 二、人際間的公義、平等、和慈悲；
- 三、我們的會眾互相接納並彼此激勵靈性成長；
- 四、自由並負責任地尋求真理和人生意義；
- 五、在我們的會眾中，以至廣大社會中，我們有權利持守良知和實踐民主程序；
- 六、以國際社群中人人得享和平、自由、公義為目標；
- 七、我們是宇宙萬物的一分子，我們尊重萬物眾生的互存關係。

Principles

Members of the Unitarian Church of Vancouver affirm and promote:

1. The inherent worth and dignity of every person;
2. Justice, equity and compassion in human relations;
3. Acceptance of one another and encouragement to spiritual growth in our congregations;
4. A free and responsible search for truth and meaning;
5. The right of conscience and the use of the democratic process within our congregations and in society at large;
6. The goal of world community with peace, liberty, and justice for all;
7. Respect for the interdependent web of all existence of which we are a part.



John Voth *Beginnings*



來源

我們吸取和借鑒了以下的源頭：

- *各個文化都肯定的，對超越的神秘和奇妙的直接體驗，推動著我們更新靈性，並對創造和支持生命的眾多動力保持開放態度；
- *男女先知先覺的言行，激勵我們以公義、慈悲、和愛的轉化力量來抗衡邪惡的權力和建制；
- *世界不同宗教的智慧，啟導著我們的道德和靈性生活；
- *猶太教和基督教的教誨，呼召我們以愛人如己來回應神的愛；
- *人文主義勸勉我們聽取理性的引導和科學的成果，並警告我們切勿在思想上或精神上崇拜偶像；
- *以自然為本的傳統，教導我們頌揚生生不息的神聖生命，並指導我們與自然規律和諧共處。

以上的原則和源頭奠定了我們宗教群體的信仰基礎。

翻譯 Translation team : 江程輝 KONG Jackie, 曾素華 ZENG Suhua, 李鍵 LI Jian, HA Lily,
司徒樂天 SZETO Alexander, 關理煊 KWAN Lihuen
Photos: Keith Wilkinson

Sources

The living tradition which we share draws from many sources:

1. Direct experience of that transcending mystery and wonder, affirmed in all cultures, which moves us to a renewal of the spirit and an openness to the forces which create and uphold life;
2. Words and deeds of prophetic women and men which challenge us to confront powers and structures of evil with justice, compassion, and the transforming power of love;
3. Wisdom from the world's religions which inspires us in our ethical and spiritual life;
4. Jewish and Christian teachings which call us to respond to God's love by loving our neighbours as ourselves;
5. Humanist teachings which counsel us to heed the guidance of reason and the results of science, and warn us against idolatries of the mind and spirit;
6. Spiritual teachings of earth-centered traditions which celebrate the sacred circle of life and instruct us to live in harmony with the rhythms of nature.

These principles and sources of faith are the backbone of our religious community.

Based on materials of the Canadian Unitarian Council
<http://cuc.ca/principles-and-sources>
and the Unitarian Universalist Association
www.uua.org/beliefs/principles/index.shtml

